



Correspondencia de Correccionales

— una clase especial de
Servicio de A.A.

Correspondencia de Correccionales

— una clase especial de Servicio de A.A.

Ya sé lo importante que es nuestro trabajo de Paso Doce y me gusta escribir a hombres que se encuentran encarcelados. Es uno de los instrumentos que utilizo para mantenerme sobrio. Yo mismo encontré A.A. en prisión hace 20 años. Y no he tenido que volver a la prisión desde que me pusieron en libertad.

— un participante de afuera

Necesitamos miembros de A.A. “de afuera” para mantener correspondencia con los miembros de A.A. que están en instituciones correccionales en los Estados Unidos y Canadá.

Tener experiencia de prisiones no es un prerrequisito para este servicio — la sobriedad en A.A. sí lo es. Los reclusos están más interesados en saber cómo logramos nuestra sobriedad y cómo la mantenemos — que en saber del tiempo que hayamos pasado en prisión.

Se sugiere que los hombres escriban a los hombres y las mujeres a las mujeres. Recibimos más solicitudes de parte de reclusos que reclusas y les agradecemos sus respuestas que nos ayudarán a reducir la lista de espera.

Si deseas compartir tu experiencia, fortaleza y esperanza con los A.A. que se encuentran confinados, te invitamos a completar el formulario que aparece continuación y devolverlo al despacho de Instituciones Correccionales de la O.S.G. o enviar la información por email a corrections@aa.org. (Puedes acceder el formulario en la página de Comités de Correccionales de nuestro sitio web, aa.org.) La Oficina de Servicios Generales te enviará el nombre de un preso seleccionado al azar de una región diferente de la tuya con quien podrás establecer el primer contacto por correo.

A los que han participado en este servicio les ha resultado ser una forma gratificadora de hacer el trabajo de Paso Doce. Estamos encantados de saber que hay miembros de A.A., como tú, dispuestos a ayudar a llevar el mensaje de A.A. a los “de adentro.”

Guías para el Servicio de Correspondencia de Correccionales (SCC)

Con espíritu de cooperación con los reglamentos de las instituciones correccionales en lo referente al correo y

Copyright © 2018
por Alcoholics Anonymous World Services, Inc.
Todos los derechos reservados.

la correspondencia, aparece a continuación unas guías sugeridas, basadas en la experiencia compartida que les serán útiles:

Para empezar, tengan presente que al escribir a un preso, *es necesario usar su apellido al escribir su dirección de remite en el sobre*, de lo contrario, no será aceptado en la mayoría de las instituciones. La OSG no remite el correo del SCC.

1. En nuestra primera carta nos presentamos contando brevemente cómo era, lo que nos sucedió y cómo es ahora.

2. Tratamos de comunicar al preso el hecho de que el escribir, al igual que otras formas de compartir, nos ayuda a nosotros tanto como a él o a ella.

3. Le hacemos saber al preso que no está solo.

4. La mayoría de los participantes utilizan la dirección de su domicilio, ya que emparejamos a los correspondientes de regiones diferentes. Algunos correspondientes piden permiso a su grupo o intergrupo/oficina central de A.A. para utilizar el apartado postal de la oficina para recibir correo.

5. Compartimos la sobriedad y únicamente la sobriedad.

6. Se ha comprobado que es conveniente para todos los interesados no cultivar ninguna relación emocional o romántica.

7. Si se desea enviar un regalo para celebrar una ocasión especial, enviamos un libro de A.A., literatura de A.A., o material del Grapevine o La Viña. (Antes de enviar literatura nos enteramos de si la institución lo permite. Muchas Instituciones Correccionales sólo permiten que los presos reciban literatura enviada directamente por las casas editoriales.) Además, algunas instituciones no permiten que los presos reciban sellos o sobres con sellos y con la dirección previamente escrita.

8. En el espíritu de la Duodécima Tradición, respetamos el anonimato de las personas con quienes mantenemos correspondencia.

9. Animamos al recluso a que participe en las actividades del grupo de “adentro,” y recalcamos la importancia de asistir a esa primera reunión el día en que sale en libertad.

10. Recomendamos a los participantes de “adentro” que, antes de ser puestos en libertad, lo notifiquen a la O.S.G. a fin de que ésta pueda establecer un contacto de prepuesta en libertad en su comunidad de residencia.

Gracias por estar dispuesto a participar en este trabajo tan importante.



FORMULARIO DE CORRESPONDENCIA — Sólo para miembros de A.A. de afuera **SCC-3**

ESCRIBA EN LETRAS DE IMPRENTA - Enviar a la dirección de abajo

Soy HOMBRE MUJER ¿Con cuántos reclusos puedes cartearte?: _____

Puedo escribir en español inglés francés otro idioma _____

Nombre: _____ Teléfono (solo para uso interno): _____
(nombre y apellidos)

Dirección: _____ E-mail (solo para uso interno): _____
(calle y número o apartado postal, ciudad, estado o provincia, código postal)

Corrections Desk, General Service Office, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163
Direct: (212) 870-3085 Email: corrections@aa.org Fax: (212) 870-3003 Website: www.aa.org